

Sinteza

propunerilor și obiecțiilor expuse de către părțile interesate cu privire la inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de grant dintre Republica Moldova și Uniunea Europeană privind asistență macrofinanciară pentru Republica Moldova

Organul, care a înaintat propuneri sau obiecții	Conținutul Propunerilor și Obiecțiilor	Opinia Ministerului Finanțelor
1. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene	<p>Cu referire la proiectul Acordului de grant, se recomandă reformularea textului lit. a din art. 6 în următoarea redacție – versiunea în limba engleză - „This macro-financial assistance shall be governed by the terms of the MFA Grant Agreement and by EU rules applicable to this kind of actions” și versiunea în română - „Acestă asistență macro-financiară va fi guvernată de termenii Acordului de Grant AMF și de normele UE aplicabile acestui tip de acțiuni”. În așa mod, expresia „Law of Belgium/Legea Belgiei” se va exclude pentru nu a crea confuzie privind natura acestui tratat.</p>	<p>Nu se acceptă Acesta este textul legal standard pentru toate contractele Comisiei UE și nu poate fi modificat. Totodată, conform avizării repetate a proiectului din 13.05.2022 MAEIE a comunicat lipsă de obiecții.</p>
	<p>În ceea ce ține de temeiul juridic al proiectului Decretului Președintelui, conform art. 8¹ al. 3 din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, în caz de urgență a semnării tratatului internațional poate fi emisă o singură decizie cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării doar dacă există temeiuri suficiente să se considere că proiectul tratatului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al tratatului.</p> <p>Prin urmare, Ministerul Finanțelor, în calitate de organ responsabil pentru încheierea tratatului în speță, urmează să stabilească existența cumulului celor două condiții. În cazul în care aceste condiții nu sunt îndeplinite, Ministerul Finanțelor va adapta setul de materiale <u>doar</u> procedurii de inițiere a negocierilor, cu excluderea art. 5 privind aprobarea semnării Memorandumului.</p> <p>De asemenea, conform pct. 85 și 96 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin HG nr. 442/2015, se va exclude art. 4 din proiectul Decretului.</p>	<p>Se acceptă Luând în considerație urgența semnării tratatului se emite o singură decizie. Totodată, textul proiectului Acordului de grant este unul standard al UE și modificări majore nu vor fi efectuate.</p> <p>Se acceptă</p>

	Adoptarea deciziei cu privire la inițierea negocierilor, după caz, și aprobarea semnării va fi precedată de consultarea Comisiei politice externe și integrare europeană a Parlamentului.	<p>Se acceptă</p> <p>După primirea avizelor tuturor instituțiilor interesante proiectul Acordului de grant, precum și tabelul de sinteză urmează a fi remis pentru examinare Comisiei parlamentare pentru politică externă și integrare europeană.</p> <p>Se acceptă</p>
2. Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale	Lipsă de propuneri și obiecții.	Se acceptă
3. Ministerul Economiei	Lipsă de propuneri și obiecții.	Se acceptă
4. Ministerul Justiției	<p><i>La proiectul Decretului Președintelui, se propune includerea unei prevederi ce se va referi la preluarea atribuțiilor de noii membri desemnați pentru negocierea Acordului în cazul eliberării din funcție ai actualilor reprezentanți ai grupului de negociatori.</i></p> <p><i>La argumentarea necesității, întrucât Memorandumul de Înțelegere dintre Republica Moldova și Uniunea Europeană, la care se face referință, se află actualmente în proces de promovare, se sugerează ca denumirea prezentului instrument juridic să fie însoțit de termenul „proiect”.</i></p> <p><i>Adițional, la „Aspectul financiar”, se va examina posibilitatea includerii informației cu privire</i></p>	<p>Nu se acceptă</p> <p>Pct. 3 din proiectul Decretului a fost exclus, luând în considerație urgența semnării tratatului se emite o singură decizia.</p> <p>Totodată, textul proiectului Acordului de grant este unul standard al UE și modificări majore nu vor fi efectuate.</p> <p>Se acceptă</p>

	<p>la suportarea eventualelor costuri din partea Republicii Moldova pentru tranzacțiile financiare în legătură cu implementarea Acordului.</p> <p><i>La proiectul Acordului</i>, se va asigura corectitudinea denumirii Acordului în limba română. De asemenea, luând în considerare că Banca Națională reprezintă o instituție garant pentru una din părțile la Acord, se sugerează examinarea judiciozității includerii acesteia în calitate de debitor la unele din obligațiile ce rezultă din înțelegere.</p> <p>Se consideră necesar de a se determina dacă prezentul instrument juridic urmează a fi promovat prin procedu-rea Legii nr. 419/2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat. Pe de altă parte, în situația în care Acordul va fi promovat prin procedura Legii nr. 595/1999, se vor revizui clauzele art. 6 din Acord, în sensul că acesta urmează a fi guvernat de normele și principiile dreptului internațional și nu de normele dreptului UE și legislației Belgiei. Totodată, se sugerează includerea unei prevederi în cuprinsul Acordului referitoare la procedura de amendare a acestuia și substituirea la art. 6 al Acordului a termenului de „reziliere” cu cuvântul „denunțe”.</p>	<p>Se acceptă</p> <p>Nu se acceptă Conform avizului MAEIE prezentul proiect de Acord reprezintă un tratat internațional. Totodată, conform avizării repetate a proiectului din 13.05.2022 MJ a comunicat lipsă de obiecții.</p>
5. Ministerul Muncii și Protecției Sociale	<p>La proiectul Decretului de inițiere a negocierilor și aprobarea semnării Acordului de grant, pct.4 se propune a fi modificat după cum urmează: „Conducătorul delegației de negociatori, domnul Dumitru BUDIANSCHI, se împuternicește să parafazeze și semneze textul negociat al Acordului de grant dintre Republica Moldova și Uniunea Europeană privind asistența macro-financiară Republicii Moldova și a documentelor relevante negocierilor.</p>	<p>Nu se acceptă Conform avizului MAEIE pct. 4 a fost exclus</p>
6. Banca Națională a Moldovei	<ul style="list-style-type: none"> Proșumere generală. Având în vedere că pentru denumirea în limba engleză a Băncii Naționale a Moldovei este folosit în unele cazuri textul „National Bank of The Republic of Moldova”, iar în alte cazuri – „National Bank of Moldova”, propunem uniformizarea textuală prin utilizarea doar a denumirii corecte: „National Bank of Moldova”. La art. 1 b) propunem înlocuirea textului “Stand-By Arrangement between the Country and the International Monetary Fund” cu textul “non-precautionary credit arrangement agreed between the Country and the International Monetary Fund” având în vedere că în prezent Republica Moldova nu are un acord de tip Stand-By agreat cu Fondul Monetar Internațional 	<p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă</p>

	<p>(FMI), care beneficiază de asistență financiară de la FMI prin intermediul mecanismelor Extended Fund Facility (EFF), Extended Credit Facility (ECF), Rapid Financing Instrument (RFI) și Rapid Credit Facility (RCF). Totodată, menționăm că textul "non-precautionary credit arrangement agreed between the Country and the International Monetary Fund", propus mai sus, este utilizat și în proiectul Memorandumului de înțelegere dintre Republica Moldova și Uniunea Europeană privind Asistența macro-financiară Republicii Moldova (în al 6-a punct).</p> <ul style="list-style-type: none"> • La art. 3 a): <ul style="list-style-type: none"> - Având în vedere că art. 9 din proiectul Memorandumului de înțelegere prevede că tranșele vor fi transferate pe contul în euro al Ministerului Finanțelor deschis la Banca Națională a Moldovei, art. 3 din proiectul Acordului de grant ar trebui să prevadă și IBAN-ul conturilor în euro deschise la Banca Națională a Moldovei, apoi IBAN-ul în lei moldovenești în contul unic al Trezoreriei, unde fondurile în euro vor putea fi transferate și convertite la necesitate în baza cererilor de conversie ale Ministerului Finanțelor. În eventualitatea acceptării transferului în conturi Furc ale Trezoreriei deschise la Banca Națională a Moldovei pentru sumele primite în cadrul grantului, aceeași modificare urmează a fi preluată și în Anexa 1 pct. 4. În caz contrar, art. 9 al Memorandumului de înțelegere urmează a fi completat cu transferul grantului în Contul unic Trezorerial în lei al deschis la Banca Națională a Moldovei. - Textul „33114001” (aferent numărului contului unic al Trezoreriei) urmează a fi înlocuit cu textul „55116001”, întrucât acesta este numărul de cont înregistrat la Banca Națională a Moldovei ca bancă la care este deschis și menținut contul unic al Trezoreriei. În registrele Băncii Naționale a Moldovei nu există niciun cont cu nr. 33114001 și Banca Națională a Moldovei nu va putea furniza confirmarea primirii fondurilor la acest număr de cont. - Propunem să fie indicat un cont IBAN real în lei moldovenești deschis în contul unic al Trezoreriei în cadrul sistemului trezorerial al Ministerului Finanțelor. Acest lucru va asigura o predicibilitate a conturilor care vor fi utilizate în procesul de recepționare, conversie și utilizare a fondurilor în conturile IBAN. - Menționăm că după datele bancare ale băncii corespondente lipsește paranteza de final.
	<p>Se acceptă parțial La art.3 a) a fost indicat contul în euro și IBAN-ul.</p> <p>Totodată, se ține de indicarea IBAN-ului în lei moldovenești, menționăm, că Ministerul Finanțelor va efectua convertirea mijloacelor din Euro în MDL pe măsura necesităților, prin urmare nu se va indica IBAN-ul în lei moldovenești.</p> <p>Se acceptă</p>

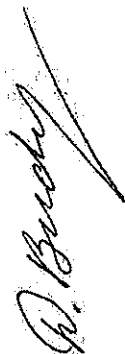
	<ul style="list-style-type: none"> La art. 4 d): recomandăm excluderea referințelor la Banca Națională a Moldovei. Raționamentul pentru o recomandare similară este prezentat mai jos – a se vedea propunerea pentru art. 11 alin. (3) din proiectul Acordului de împrumut. La art. 4 e): propunem ca textul „and the Agent” să fie exclus din prima și a 2-a propoziție, având în vedere următoarele considerente (prezentate în limba engleză): <ol style="list-style-type: none"> As banker and agent of the state, the National Bank of Moldova, taking into account the provisions of Law No. 548/1995 on the National Bank of Moldova (Art. 37 – Art. 43), has no powers to ensure regular verification of the use of macro-financial assistance or to ensure investigation and satisfactory treatment of any suspected and actual cases of fraud, corruption, or any other illegal activity; We find that Art. 6 para. (3) letter a) of Decision (EU) 2022/563 of the European Parliament and of the Council of 6 April 2022 providing macro-financial assistance to the Republic of Moldova states that: „3. The loan agreement and the grant agreement to be agreed with the Moldovan authorities shall contain all of the following provisions: (a) ensuring that Moldova regularly checks that financing provided from the general budget of the Union has been properly used, takes appropriate measures to prevent irregularities and fraud and, where necessary, takes legal action to recover any funds provided under this Decision that have been misappropriated.”. Art. 11 para. (4) of the Loan Facility Agreement between The European Union (as Lender) and The Republic of Moldova (as Borrower) and The National Bank of the Republic of Moldova (signed on 23 July 2020 and ratified by the Law No. 166 of 10 September 2020) establishes only for the Borrower (the Republic of Moldova) the task to implement appropriate measures to prevent irregularities and fraud and to ensure investigation and satisfactory treatment of any suspected and actual cases of fraud. Similar tasks, assigned exclusively to the Borrower, are also provided by Art. 11 para. (5) of the Loan Facility Agreement between The Republic of Moldova (as Borrower), and The National Bank of 	<p>Nu se acceptă Prevederea respectivă este una standard al UE</p> <p>Se acceptă</p>
--	---	--

<p>Moldova (as Agent to the Borrower) and The European Union (as Lender), signed on 23 November 2017 and ratified by Law No. 272 of 15 December 2017.</p> <p>4) We also point out that the statements, established in points 1 and 2 of the Declaration form with regard to the protection of EU's financial interests (Annex 1 to the draft of MFA Grant Agreement) are declared only on behalf of the Country (the Republic of Moldova), which we consider to be in accordance with the provisions of Law No. 548/1995 on the National Bank of Moldova, which does not empower the National Bank of Moldova with attributions for verifying the use of the financial assistance received by the Republic of Moldova or with attributions for investigating frauds in connection with the management of the respective financial assistance.</p> <p>5) In addition to all of the abovementioned, we note that provisions of para (9) of the Preamble to the draft MFA Loan Facility Agreement explicitly mandate the Borrower's authorities (without further details as to the identification of a given authority) to undertake measures aimed at preventing and tackling fraud, corruption, and other irregularities. Our understanding is that the responsible authorities shall be identified according to the national legislation and each authority's mandate in this area.</p> <p>Consequently, we consider that in the text of Art. 4 para. e), it is sufficient to refer only to the "Country" as the subject obliged to ensure the proper use of macro-financial assistance.</p>	<p>Nu se acceptă CE a menționat ca sunt prevederi standarde ale UE pentru Acordurile de Grant</p> <p>Se acceptă parțial A fost indicat IBAN-ul pentru valuta euro, ce ține de indicarea IBAN-ului în lei moldovenești, menționăm, că Ministerul Finanțelor va efectua convertirea mijloacelor</p> <p>• La art. 6 a). Recomandăm verificarea referințelor la legea aplicabilă a Belgiei, având în vedere că în proiectul Acordului de împrumut, la art. 14 (1), se face referința la legea luxemburgheză.</p> <p>• La Anexa I: Textul „33114001” (afereent numărului contului unic al Trezoreriei) urmează a fi înlocuit cu textul „35116001”, întrucât acesta este numărul de cont înregistrat la Banca Națională a Moldovei ca bancă la care este deschis și menținut contul unic al Trezoreriei. În registrele Băncii Naționale a Moldovei nu există niciun cont cu nr. 33114001 și Banca Națională a Moldovei nu va putea furniza confirmarea primirii fondurilor la acest număr de cont.</p>
--	--

	<p>- Vă rugăm să vedeți sugestiile de mai sus referitoare la IBAN-urile care urmează să fie incluse, atât pentru conturile în lei moldovenești, cât și în euro.</p> <p>Propunerile varianta în limba română:</p> <ul style="list-style-type: none"> La art. 1 b) propunem înlocuirea textului "implementarea Acordului Stand-By între Țară și Fondul Monetar Internațional" cu textul „implementarea programului acordat între Țară și Fondul Monetar Internațional”, având în vedere argumentele invocate mai sus pentru art. 1 b) din varianta în limba engleză a proiectului. Acordului de grant. <p>La Argumentarea necesității</p> <ul style="list-style-type: none"> În secțiunea „Aspectul financiar” este indicat eronat faptul că „[...] Republica Moldova urmează să deburseze resurse financiare în sumă de 150,0 mil. euro [...]”. Având în vedere că Republica Moldova va fi beneficiarul acestor resurse, propunem ca textul „să deburseze” să fie înlocuit cu textul „să contracteze”, așa cum este indicat și în proiectul documentului „Argumentarea necesității cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Memorandumului de Înțelegere dintre Republica Moldova și Uniunea Europeană privind Asistența Macro-financiară Republicii Moldova”. În secțiunea „Aspectul economic”, propunem ca textul „de a atenua balanța de plăți” să fie înlocuit cu textul: „de a atenua presiunile asupra balanței de plăți”. <p>Lipsă de propuneri și obiecții.</p>	<p>din Euro în MDL pe măsura necesităților, prin urmare nu se va indica IBAN-ul în lei moldovenești.</p> <p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă</p>
7. Centrul Național Anticorupție		Se acceptă

<p>8. Comisia politică externă și integrare europeană</p>	<p>Comisia politică externă și integrare europeană a examinat proiectul Acordului de grant dintre Republica Moldova și Uniunea Europeană privind Asistență Macro-finanțară Republicii Moldova, și în temeiul art.8¹ alin. (3) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării acestuia.</p>	<p>Se acceptă</p>
--	--	--------------------------

MINISTRU



Dumitru BUDIANSCHI